

# Kleine Welt

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 47

PDF erstellt am: **27.04.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

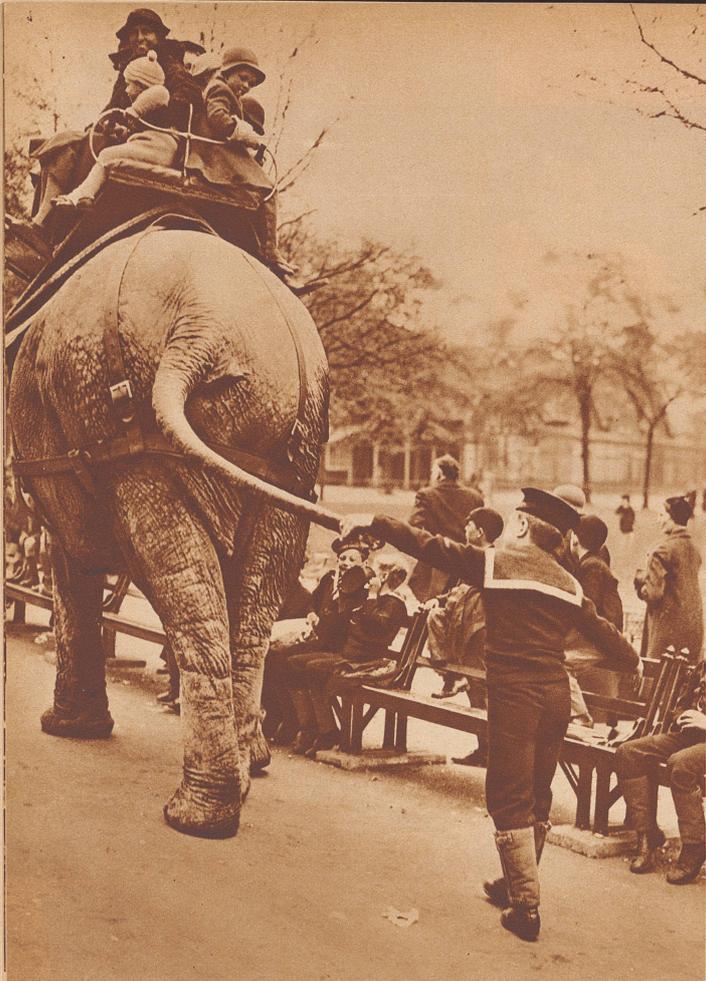
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

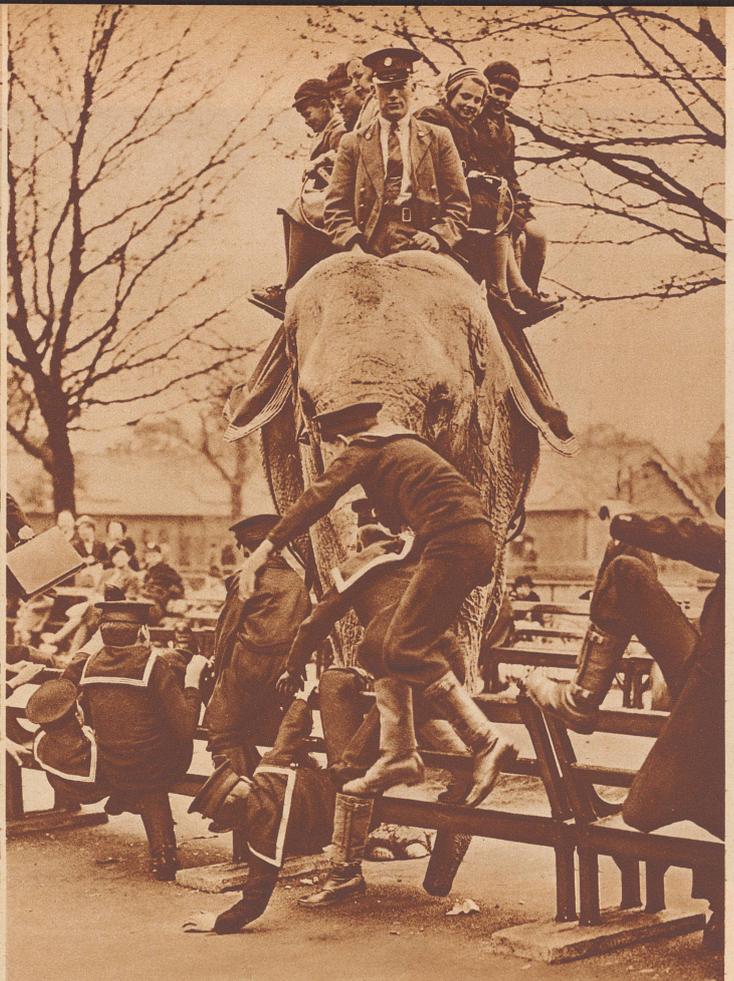
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Hier beginnt die Geschichte: Der kleine Seekadett zieht am Schwanz des Elefants...  
*Pour épater ses petits camarades, un jeune cadet de la marine anglaise s'amuse à tirer la queue de l'éléphant du Zoo de Londres. Le pachyderme fait semblant de ne rien remarquer, mais...*



... dieser erkennt ganz genau seinen Plaggeist und gibt ihm einen gehörigen Rüsselstüber. Die Kadetten haben nichts mehr zu lachen; sie denken nur noch an Flucht.  
*... il attend son heure. Quelques instants plus tard, il reconnaît, assis sur un banc, le polisseur qui s'amusa à ses dépens; d'un coup de trompe il le fait choir... et les petits copains s'enfuient épouvantés. Moralité: Méfiez-vous de la mémoire des éléphants.*



Ein «Kuksi»

Wir sind in Lappland. Auf der Holzbank sehen wir den Werdegang eines echten «Kuksi». Das heißt auf deutsch Lappentrinkschale. Die Lappenbuben schnitzen diese Schalen aus einem Stück Birkenholz. Zuletzt bemalen sie sie mit bunten Farben. Das Birkenholz spielt in Lappland eine große Rolle. Aus Birkenreisig machen die Lappen Feuer; das gebogene Dach der Kinderwiege ist aus Birkenholz; Spielzeug, Zäune, Türen und Gehege, alles ist aus dem Holz der Birken geschnitten und geschnitzt. Aber die Birken in Lappland sind knorrig, von Wind und Wetter gebeugt, und ihre Stämme kriechen oft dem Boden nach.

«Kuksi»? Qu'est-ce que c'est ça? Une louche, une «poche», comme on dit dans nos campagnes... évidemment tout le monde ne sait pas le français et à plus forte raison le Lapon. «Kuksi», c'est la grande cuiller de bois que façonnent les Lapons. On voit, sur ce banc de bois, les divers stades de la fabrication de cet objet, de la matière brute qui est du bonleau à l'objet manufacturé et enrichi de couleurs vives... à l'usage des étrangers de passage.

# Kleine Welt

Liebe Kinder!

Vor nicht langer Zeit durften einige englische Seekadetten nach London fahren zu einem kurzen Ferientaufenthalt. Sie besuchten allerlei Gebäude und Parks und gingen eines Tages natürlich auch in den großen Zoo im Regent's Park. — Ein Elefant führte, wie bei uns im Zürcher Zoo, Kinder und sogar erwachsene Leute spazieren, und ein ganz vorwitziger der Seekadetten machte sich hinter dem Elefanten her und zog ihn am Schwanz. Seine Kameraden hielten sich den Bauch vor Lachen. Es war ein Heidenspaß! Der Elefant ließ sich nichts anmerken. Kaum hatte sich der Bub zu seinen Kameraden auf die Bank gesetzt, die am Wegrand stand, machte der schlaue und beleidigte Elefant rechtsumkehrt und stieß mit seinem Rüssel den kleinen Sünder von der Bank hinter unter auf den Boden.

Und die Moral von der Geschichte: Spaß mit Elefanten nicht!  
 Ich grüße euch alle herzlich.

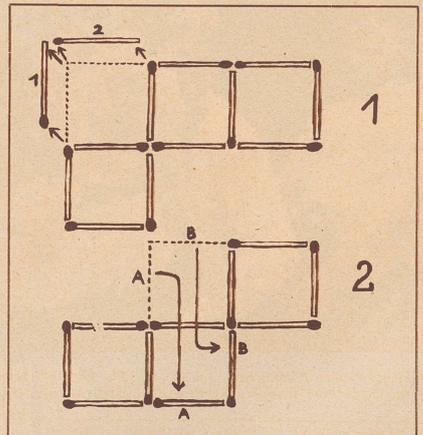
Euer Unggle Redakter.

## Rätsel

Wohin geht man, wenn man sechs Jahre alt geworden ist?  
 (In's siebenste.)

Wann fangen die jungen Enten an zu schwimmen?  
 (Wenn sie ins Wasser gehen.)

Was kann in einer leeren Tasche doch noch sein?  
 (Ein Loch.)



Auflösung der Zündhölzchen-Aufgabe aus letzter Nummer.  
 Solution du problème proposé dans le précédent numéro.